

# OV-chipkaart

2021年2月 広報委員会

(バス・トラム・メトロ共通乗車券)

## OV-chipkaartとは

公共交通機関を利用する際は、OV-chipkaartというICカードを購入する。  
日本のSuicaのようなチャージ式カード二種類の他に、一回限りの使い捨て乗車券もある。

	Personal (記名式) OV-chipkaart	Anonymous (無記名) OV-chipkaart	Disposable (使い捨て) OV-chipkaart
形状	プラスチックカード		・紙の一回券 ・交通会社ごとに購入する必要がある。 (共通の1日券、3日券なども販売している。) ・料金はチャージ式カードに比べて割高に設定されている。 ・駅の券売機で購入する。 (バスは運転手から)
使用者	記名人専用	誰でも使用可能 複数人での同時使用は不可	
初期費用	€7.5 5年間有効(更新可能)	€7.5 5年間有効	
使用方法	チャージ	チャージ	
年齢割引	適用あり	適用なし	
機能	各種割引サービスの付加 利用履歴の確認 自動チャージ可	各種割引サービスの付加 利用履歴の確認	
購入先	Webサイト 窓口	券売機 指定販売店(一部スーパー等) 窓口	

※チャージ式カードの残高は、バス、トラム、メトロ乗車時は最低4ユーロ、NS乗車時は最低20ユーロが必要。

### <記名式カード申し込みについて>

・申し込みはインターネットから。オランダの銀行口座、オランダ国内住所、顔写真が必要。

### <年齢割引について>

・バス、トラム、メトロは記名式カードを持っていれば自動的に年齢割引が適用される。

・老人(65歳以上)、子供(4~11歳)は運賃が34%割引。

・NSは子供(4~11歳)はKids Vrijサービスを記名式カードに付加すれば無料で乗車できる。

<https://www.ns.nl/en/season-tickets/kids-vrij.html>

### <乗車券の購入・支払いについて>

・Amstelveenの駅に設置されている券売機は全て現金の使用はできない。

・バス、トラムは車内でも乗車券を割高で購入できるが、現金は使用できない。

<https://en.gvb.nl/reizen/kaartje-kopen>

・メトロ、NSに自転車を持ち込む場合は専用券の購入が必要(トラム、バスは通常持込不可)。

<https://acc-reisproducten.gvb-extra.nl/nl/uur-en-dagkaarten>

<https://www.ns.nl/producten/en/onbeperkt-reizen/p/fietskaart-dal>

## 公共交通機関 関連Webサイト

OV-chipkaartの申し込み、詳細 → <https://www.ov-chipkaart.nl>

GVB(バス、トラム、メトロ) → <https://en.gvb.nl/>

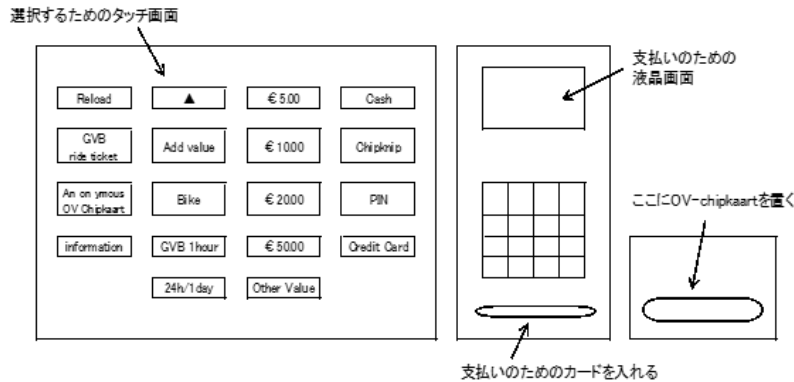
Connexion(バス) → <https://www.connexion.nl/> R-net(バス) → <https://www.rnet.nl/>

NS(オランダ鉄道) → <https://www.ns.nl/>

アムステルフェーン路線リニューアル情報 → <http://amstelveenlijn.nl/> (日本語での情報有り)

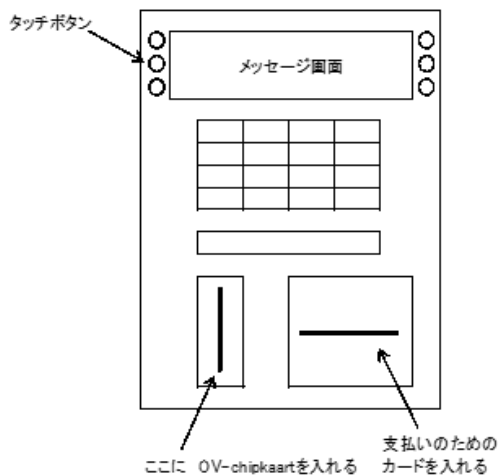
## 駅にある券売機 (Verkoop & opladen)

- カードへのチャージ、無記名カードの購入、使い捨てカードの購入などができる。
- Amstelveenの駅に設置されている券売機は全て現金の使用はできない。



## スーパーなどにある小型の黄色いチャージ機

- カードへのチャージ、Webで購入したカードの受け取りなどができる。  
(機械は2種類あり、できる内容は若干異なる。)
- 全て現金の使用はできない。



画面 1  
Plaats uw OV-chipkaart in linker kaartlezer voor opladen met PIN of ophalen bestelling

画面 2  
OV-chipkaartを左下に入れる  
(huidig saldo)  
actual balance  
(現在の残高)

画面 3  
Top-up balance      Taal Lang (言語)  
(チャージする)  
-Pick-up purchases  
(webで購入したカードの受取り)  
Taal (Lang)で言語が選べる

画面 4  
5€      30€  
10€     50€  
20€     BACK  
チャージしたい金額を選ぶ

画面 5  
No receipt available  
Do you want to continue?  
No                      Yes

レシートが出てこなくても支払う場合はYesを選ぶ

画面 6  
YOUR CHECK CARD IN  
RIGHT READER PLEASE  
支払カードを右下に入れ、メッセージにしたがい支払い処理をする

## カードへのチャージ方法(駅にある券売機の場合)

### ●カードにチャージする

- ①英語にしたい場合は、English に触れる。
- ②チャージは、Reload。Reload に触れると insert your OV-chipkaart と表示される。
- ③OV-chipkaart を皿の上に載せる。
- ④画面の Reload の横に Add Value, Bike などがでる。Add Value に触れる。
- ⑤Euro5、Euro10、Euro20、Euro50、Other の中からチャージしたい金額を選ぶ。
- ⑥支払い方法を PIN、Credit Card から選ぶ。
- ⑦画面右下に「Warning!」「Don't remove the OV-chipkaart. The card is being loaded.」と表示される。

その間、OV-chipkaart を取らないよう注意！

※引続き、支払い手続きになる。今度は、右横にあるテンキー付の液晶画面にメッセージが出る。

### ●支払い

- ⑧「Your card please」と表示されたら、支払い用のカードをテンキーの下にある、カード挿入口へ入れる。
- ⑨支払い用のカードを入れると直ぐに、「Take out card」と表示される。
- ⑩支払い用のカードを抜き取る。
- ⑪カードの暗証番号画面になるので、暗証番号を入力。
- ⑫少し時間をおいて「Agree=OK」と表示される。
- ⑬表示された金額が合っていれば、緑色の「OK」ボタンを押す。
- ⑭「You have paid call again」と表示されたらチャージ完了。
- ⑮画面が元に戻るので、その後 OV-chipkaart を取り出す。

※途中で OV-chipkaart を取り出すと、支払い用カードからの引き落としだけがされてチャージがされない。

その場合は、駅の窓口でクレーム用の用紙を貰い申告する。

## カードの使用方法



改札用の読み取り機(黄色・灰色)と、現在の残高を示す読み取り機(青色)がある。乗降時にメトロの改札やホーム、バス・トラムの中にある改札用読み取り機にカードをタッチする仕組み。

乗車時にタッチするとデポジットの€4が引かれ、降車時にタッチすると、そこで€4と運賃が清算される。

- 運賃が€4未満・・・デポジット€4から運賃を差し引いた金額が戻される。
- 運賃が€4以上・・・運賃からデポジット€4を差し引いた金額が更に引き落とされる。

降車時にタッチしないと€4が差し引かれたままになる。ネットでの手続きで返金が可能。

<https://en.gvb.nl/klantenservice/uitcheck-gemist>

チェックアウト忘れを繰り返すとカードが一時的に使用不能になる。その場合は最後に乗車した交通会社の窓口で解除してもらう。

<https://www.ov-chipkaart.nl/vervangen-of-beeindigen/kaart-is-defect.htm>

## バス・トラム・メトロの乗り方

### <バスに乗る>

- 乗車: バス停近くにバスが来たら、軽く手を上げて乗る意思を示す。  
運転席のある前扉から乗車する。OV-chipkaart を改札機にタッチする。
- 降車: 目的のバス停の少し前で、Stop ボタンを押す。OV-chipkaart を改札機にタッチし、中央部の扉から降車する。

### <トラムに乗る>

- 乗車: トラムが止まったら、ドアの脇にある Deur Open と表示されているボタンを押して自分でドアを開ける。トラムによっては乗り口が一箇所しかなく自動で開く。  
OV-chipkaart を改札機にタッチする。
- 降車: 目的の駅の少し前で、Stop ボタンを押す。OV-chipkaart を改札機にタッチして Open ボタンを押し、ドアを開けて降りる。自動ドアのみのこともある。

### <メトロに乗る>

- 乗車: メトロは車内に改札機がなく、乗車する前にホーム上または改札口にある改札機に OV-chipkaart をタッチする。
- 降車: 目的の駅で降車し、ホーム上または改札口にある改札機に OV-chipkaart をタッチする。

### <注意>

乗り換え時(メトロからトラム、トラムからトラムなど)には、必ず一度チェックアウトし、再度チェックインをする。

## カードの更新または終了方法

更新、終了どちらもオンラインでの手続きができる。

Menu > Terminate or replace > What to do with an expired card

[www.ov-chipkaart.nl/terminate-or-replace/what-to-do-with-an-expired-card.htm](http://www.ov-chipkaart.nl/terminate-or-replace/what-to-do-with-an-expired-card.htm)

### <Personal OV-chipkaart >

- 更新したいとき 有効期限が切れる6週間前からできる。  
URL 内の Renew card or apply for a refund をクリック。  
新しいカードを申し込み、カード番号、銀行口座などを入力し、古いカードの残額を返金してもらう。
- 終了したいとき  
残額がある場合は URL 内の Renew card or apply for a refund をクリック。  
カード番号、銀行口座などを入力し、残額を返金してもらう。

### <Anonymous OV-chipkaart >

URL 内の Apply for a refund online をクリック。カード番号、銀行口座などを入力し、残額を返金してもらう。  
新しいカードは、新規で購入する。